

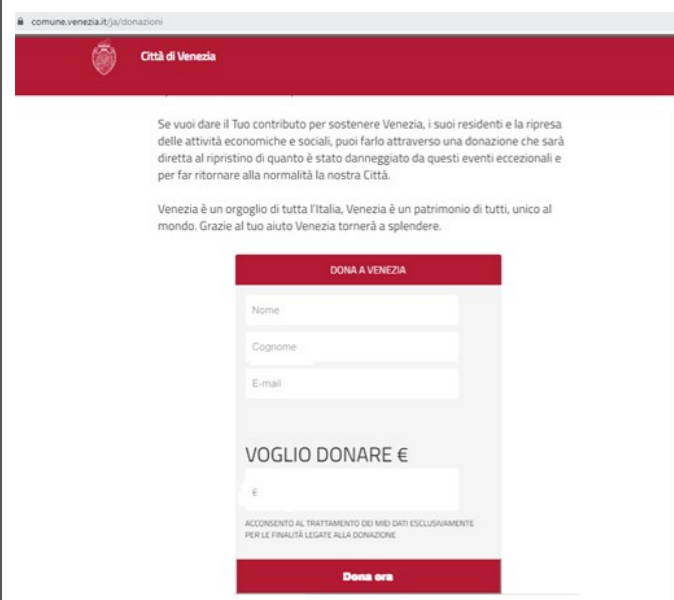
| ITA | GIA |
|--|--|
| <p>Alta marea eccezionale: donazioni dall'Italia e dall'estero</p> <p>Venezia è stata colpita da un'alta marea eccezionale - la seconda più elevata nella storia - che ha procurato danni ingentissimi alla Città, ai residenti e alle attività economiche. Edifici pubblici, rive e fondamenta, la Basilica di San Marco e tutto il patrimonio storico-artistico, musei, scuole, le isole, le abitazioni e i negozi e le attività artigianali sono stati devastati dall'acqua alta e dalla furia del vento. La Città, con i suoi abitanti e la collaborazione di tutte le Forze dell'ordine, della Protezione civile e dei Vigili del fuoco, si è messa subito al lavoro per sistemare, ripristinare, ricostruire e ripartire, ma l'attività da fare resta ancora enorme.</p> <p>Se vuoi dare il Tuo contributo per sostenere Venezia, i suoi residenti e la ripresa delle attività economiche e sociali, puoi farlo attraverso una donazione che sarà diretta al ripristino di quanto è stato danneggiato da questi eventi eccezionali e per far ritornare alla normalità la nostra Città.</p> | <p>アックア・アルタ（高潮）災害を受けて：イタリア国内および海外からの寄付のお願い</p> <p>ヴェネツィア市は、観測史上 2 番目となるこれまでにない高潮の影響のため、街、住民、そして経済活動において、甚大な損害を受けました。</p> <p>公的な建造物、運河沿い、サン・マルコ大聖堂、そして博物館・美術館、学校、周辺の島々、住居、商店といった歴史的-芸術的遺産の全てが被害を受け、職人の手工業は高潮と強風により大きなダメージを受けています。街は、住民、警察、市民保護団体、消防団など総力を挙げて協力しあい、片付けや、原状回復、復旧作業、再始動に向けて動きだしていますが、まだまだすべきことが山積している状況です。</p> <p>ヴェネツィア市へ、その地に住む人々へ、そして経済的・社会的活動を取り戻す活動へ、皆さまのお力をいただければとてもありがたく思っております。元の平穏なヴェネツィアの街を取り戻すために、この稀にみる災害により損害を受けた街を復旧させるために必要となるご支援を賜りたく、お願い申し上げます。</p> <p>ヴェネツィア市は、イタリアが誇る街であり、すべての人々の遺産であり、そして世界にひとつだけの街です。ヴェネツィアを再び輝く場所へとするた</p> |

Venezia è un orgoglio di tutta l'Italia, Venezia è un patrimonio di tutti, unico al mondo. Grazie al tuo aiuto Venezia tornerà a splendere.

E' stato attivato un sistema di donazione con carta di credito.
Se desideri effettuare una donazione procedi nel modo seguente.

Si prega di compilare il form inserendo:

- nome
- cognome
- indirizzo email
- importo della donazione (dobbiamo spiegare che l'importo è calcolato in Euro e non in Yen (al cambio attuale 1 Yen è pari a 0.0083 Euro)



Dopo aver compilato il form si deve cliccare su "Dona Ora"

めに、どうぞご協力いただければ幸いです。

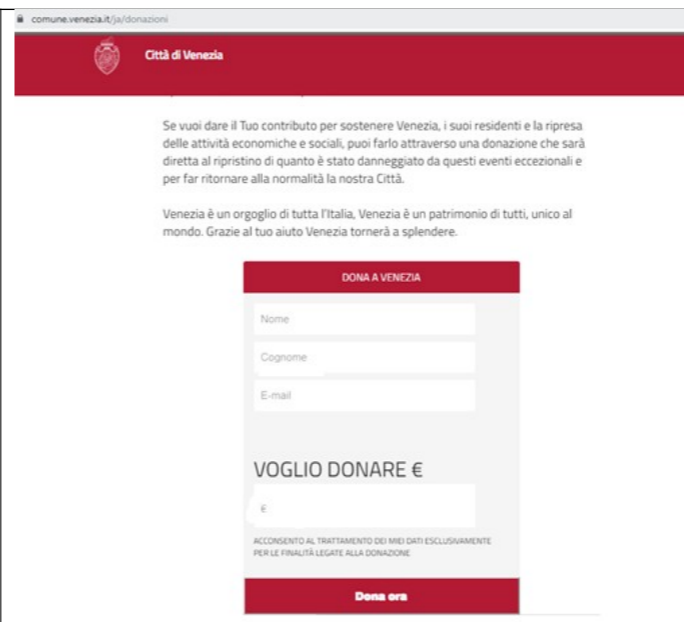
つきましてはこのたび、ご寄付いただける方にご利用いただけるクレジットカードでの寄付システムを開始いたしました。

ご寄付いただける方は、以下の手順にてお願い申し上げます。

表示される空欄へ、以下をご入力いただきますようお願いいたします。

- nome 名 (アルファベット)
- cognome 姓 (アルファベット)
- indirizzo email メールアドレス
- importo della donazione ご寄付いただける金額 (ユーロ)

*注意：寄付レートは€ (ユーロ) 換算となります。**円の金額を書き込まないようご注意ください。**御参考までに、現在のレート (2019年11月26日現在) は、1€が120円となります。



情報を入力後、「Dona Ora（寄付する）」をクリック

A questo punto si aprirà un'altra pagina che riporta la dicitura:

"Caro [nome utente] stai per donare alla città di Venezia € [importo della donazione]"

Cliccare nuovamente su "Dona ora"



Si aprirà ora la pagina per effettuare la donazione. Si tratta della

continua la pagina con il contenuto seguente.

“「お申し込みいただいた方のお名前が表示」様は、「ご入力いただいた寄付金額が表示」ユーロを、ヴェネツィア市に寄付されようとしています。“
確認後、もう一度“Dona Ora（寄付する）”ボタンをクリックください。



continua, la pagina per effettuare la donazione. Si tratta della

pagina di una banca italiana (nome: Banca Intesa Sanpaolo).

La pagina è disponibile anche in lingua inglese.

| PAYMENT INFORMATION | |
|---------------------|-------------------------------|
| Merchant | Comune di Venezia |
| Country | IT |
| Website | http://egov.comune.venezia.it |
| Amount | EUR <input type="text"/> |
| Transaction ID | <input type="text"/> |
| Description | 7629 - Donazione per Venezia |

| BILLING INFORMATION | |
|---|----------------------|
| Card number * | <input type="text"/> |
| CVV2/CVC2/4DBC * | <input type="text"/> |
| Expiration date * | -- ▾ ---- ▾ |
| Cardholder's name * | <input type="text"/> |
| Email for notification * | <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> I confirm that I have read the disclosure information * Click here to view the privacy policy | |
| <input type="button" value="SUBMIT"/> Cancel Transaction | |

* Required field



Dopo aver inserito i dati:

- numero carta
- CVV (codice di verifica della carta - 3 cifre)
- Data di scadenza della carta (Mese - Anno)
- Nome e cognome titolare carta
- Email di notifica

e dopo aver messo la spunta sulla lettura delle informazioni

テザ・サンパオロ銀行 (Banca Intesa Sanpaolo) のページとなります。

画面はイタリア語あるいは英語のみとなりますこと、ご了承ください。

| PAYMENT INFORMATION | |
|---------------------|-------------------------------|
| Merchant | Comune di Venezia |
| Country | IT |
| Website | http://egov.comune.venezia.it |
| Amount | EUR <input type="text"/> |
| Transaction ID | <input type="text"/> |
| Description | 7629 - Donazione per Venezia |

| BILLING INFORMATION | |
|---|----------------------|
| Card number * | <input type="text"/> |
| CVV2/CVC2/4DBC * | <input type="text"/> |
| Expiration date * | -- ▾ ---- ▾ |
| Cardholder's name * | <input type="text"/> |
| Email for notification * | <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> I confirm that I have read the disclosure information * Click here to view the privacy policy | |
| <input type="button" value="SUBMIT"/> Cancel Transaction | |

* Required field



空欄にクレジットカード情報をお入れください。

- numero carta / card number カード番号
- CVV (codice di verifica della carta - 3 cifre) CVV 番号 (カードの裏面に記載されている3桁のセキュリティコード)
- Data di scadenza della carta (Mese - Anno) / Expiration date カードの有効期限 (月 / 年)
- Nome e cognome titolare carta / Cardholder's name カードの名義

(privacy policy), si clicca su "Paga".

人 (アルファベット)

- Email di notifica / Email for notification 利用通知メールアドレス
空欄にご入力いただいたのち、青字のリンクに記載されたプライバシーポリシーをご確認ください。ご確認後、にチェックマークを入れ、“Paga”をクリックください。

Si apre una nuova pagina che riassume tutte le informazioni inserite.

続いて最終確認ページが開きますので、ご寄付いただくお支払い内容をご確認ください。内容に問題なければ“Paga (支払い)”ボタンをクリックください。

Cliccare su "Paga"

PAYMENT INFORMATION

| | |
|----------------|-------------------------------|
| Merchant | Comune di Venezia |
| Country | IT |
| Website | http://egov.comune.venezia.it |
| Amount | [REDACTED] |
| Transaction ID | [REDACTED] |
| Description | 7629 - Donazione per Venezia |

BILLING INFORMATION

| | |
|------------------------|------------|
| Card number | [REDACTED] |
| CVV2/CVC2/4DBC | [REDACTED] |
| Expiration date | [REDACTED] |
| Cardholder's name | [REDACTED] |
| Email for notification | [REDACTED] |



PAYMENT INFORMATION

| | |
|----------------|-------------------------------|
| Merchant | Comune di Venezia |
| Country | IT |
| Website | http://egov.comune.venezia.it |
| Amount | [REDACTED] |
| Transaction ID | [REDACTED] |
| Description | 7629 - Donazione per Venezia |

BILLING INFORMATION

| | |
|------------------------|------------|
| Card number | [REDACTED] |
| CVV2/CVC2/4DBC | [REDACTED] |
| Expiration date | [REDACTED] |
| Cardholder's name | [REDACTED] |
| Email for notification | [REDACTED] |



ヴェネツィア市へ寄付されました。

A questo punto la donazione è stata effettuata.